

SOSIALURIN

Prentsmiðjan á Heygsbreyt

tlf. 11820

Tórshavn

Blasstjórn:

Torfinn Smith (ábyrgd)

Hanna Lisberg

Tað er ikki loyvt at avfotografera lýsingar og myndir úr SOSIAL-
INUM til nýtslu í øðrum bláðum uttan loyvi frá ábyrgdarblasstjórn.

Adel forpligter

HETTA gamla orðatakið hevur í sínum týðningi stóðugan aktualitet. Vit hugsa her um almennar eins og privatar stovnar, sum kanska serliga eiga at fylgja hesum orðatak-
inum. Tað verður so tíðan funnist at almennari umsiting og kanska hálvalmennari við, t.d. kunnu vit nevna Strandfara-
siglingina móttvegis privatum rutum. Tað er einki mark fyri
hvat kravt verður av teirri almennu siglingini, meðan eingin
leggur lag í, um ein privat ruta uppfyllir øll tey krøv, sum
ferðafólk annars seta til tað almenna.

MEN tað sama kann sigast um uttanlanda siglingina og
ferðasambandið sum heild. Her hevur verið sagt, at vit eru
ferðabátar, ja vit eru komnir styttri enn fyri fáum árum síð-
ani.

EITT nú flúgvingin. Her hevur ikki gingið sum fótur í hosi
og minni enn so. Ferðasambandið skal passa seg eftir tí æt-
lan sum er lögð antin í Keypmannahavn ella í Stockholm, og
eingi fyrivarni verða tikið, fyri at teirra føroyingum sum
búgva í Føroyum, men tykir tað heldur at vera so, at ein
ruta skal vera, so at teir fremmandu sum higar koma, skulu
hava fyrminin.

FERÐASAMBANDIÐ er verri millum Ísland og Føroyar,
ferðasambandið er verri millum Bretland og Føroyar, ja so
vánaligt, at tað illa nokk kann fáast ein eykaruta at flyta
ferðabólkar, sum vilja ferðast millum londini.

HER má annað lag koma í. Tað má gerast monnunum »i
Kreml« greitt, at teir ikki bara kunnu skriva eina rutu á
pappír, og so ikki hugsa um, at viðurskiptini í Føroyum
eru so háttáði, at tað ber ikki til at leggja eina óbrótiliga
ætlan.

Í EINI hvørji ferðætlan innanoyggja er viðmerkt: »fyrirvarni
verður tikið at ferðætlanin kann verða broytt.«

TAÐ líkist bara ongum, at føroyingurin fyrst skulu vera
noyddir at spandera ferðaseðilin til Keypmannahavnar, áð-
renn hann kann sleppa aðrastaðir.

TÁ flogferðslan í dag er á einum hondum, so hevur
hetta felag eisini skyldu at lata hana verða so, at hon røkir
tey samband, sum fólk við ynskja.

MEN einaferð enn góðu menn, »adel forpligter«.

Lýsið í Sosialinum

FØROYA



BANKI

banki FØROYA

REIÐARAVIRKI
HEILSOLA
Kolonial & útgerð

HERMETIKK
TIMBURHANDIL
KLÆDNABÚÐ
SLEIPSTØÐ
SHELL-AVGREIÐSLA

DEILDIR:

SKÁLA SKIPASMIÐJA &
HANDILSVIRKI, SKÁLA
Skipasmíð, Turkivirki, Handil

HANDELSHUSET
PESCADERO A-S
Strandgade 27A, København K
Tlf. ASTA 1830, Telex 5290

Pf. J. F. KJØLBRO

Klaksvík, Føroyar
Telefon 5489, Telex 20
Telegramadr.: Kjølbros Klaksvík



Noregs-nýtt

V/ FRIDTJOF DIESEN

De siste ukene
har vært

solfylte og varme. Alt er
grønnt og fagert. Aker og eng

spirer og gror og det er gode
utsikter til et meget godt år
for alle.

Med glede nevner vi

at forfatteren Kåre Holts skue-
spill »Kristine av Tunsberg« er
blitt en meget stor suksess un-
der åpningen av Tønsbergs
1100 års jubileum sist søndag
den 6. juli.

Gloymið ikki KUFFERTINI

Vøkur og snøgg, góð og bílig kuffert
í heilt stórum úrváli.

Pf. Maria Poulsen & Co.

Tlf. 1 2000—1 2001

FÆRØSK MARGARINE

Vita No 1

VITAMINISERET

FÆRØSKT PRODUKT

FINT PRODUKT

Føroya Fólkaháskúli

Fimleikaskeið fyri kvinnur og menn frá 7. til 14.
august. Tímar verða eisini í svimjing, bóltspæli og
atletik.

Lærarar verða: Egga Jensen, Nic. Juul Thomsen,
Brynild Mohr, Kristina og Andráss Mikkelsen.

Øll, ið fyllt hava 18 ár, kunnu luttaka.

Sigið frá um luttøku áðrenn 20. juli.

Nærri upplýsingar við at venda sær til Háskúlan,
tlf. 11743.

STJÓRNIN

Frágreiðing um EEC

(Framhald)

De andre nordiske landes forhandlinger

Inden jeg går over til at om-
tale de rent danske problemer,
vil jeg gerne sige nogle ord
om de øvrige nordiske landes
forhandlinger. Om der opnås
tilfredsstillende løsninger for
vore nordiske nabolande, vil jo
til sin tid indgå med betyde-
lig vægt i vor stillingtagen til
forhandlingsresultatet.

Norges forhandlinger om
medlemskab er skredet frem
stort set parallelt med Dan-
marks. Man er måske nok fra
norsk side næst knap så langt
med hensyn til behandlingen
af konkrete forslag og syns-
punkter på de forskellige om-
råder. De norske forhandlinger
vil dog sikkert kunne fuldfø-

res samtidig med de britiske
og de danske i løbet af det
kommende efterår med et for
Norge acceptabelt resultat.

De EFTA-lande, der ikke
søger om medlemskab, har i
den forløbne tid haft lejlighed
til med Kommissionen at gen-
nemgå de problemer, som kan
tænkes at opstå i forbindelse
med disse landes fremtidige
samarbejde med, et udvidet
europæisk fællesskab.

Som det vil være tinget be-
kendt, har Sverige ganske vist
besluttet at afstå fra mulighe-
den af fuldt medlemskab,
men den svenske regering op-
retholder det hidtidige svenske
hovedsynspunkt, hvorefter Sve-
rige ønsker at deltage i sam-
arbejdet over det bredest muli-
ge felt, således at man prin-
cipielt ikke udelukker et enes-
te område af fællesmarkedets
samarbejde. Om en så ambi-

tios målsetning kan gennem-
føres kan måske nok forekom-
me tvivlsomt, først og frem-
mest på grund af de vanske-
ligheder, det vil rejse for et
land at deltage i praktisk ta-
get hele samarbejdet uden at
være med i den beslutnings-
proces, hvor grundlaget for
samarbejdet lægges.

Finland søger en mere be-
grænset ordning med det ho-
vedformål at opretholde den
hidtidige toldfrihed i forhold
til de nuværende EFTA-part-
nere samt at opnå toldfri ad-
gang til fællesmarkedslandene.

Island søger en aftale med
EC, som vil muliggøre en til-
svarende toldfrihed i et udvi-
det fællesmarked, som Island
har opnået for sin eksport i
EFTA. Desuden søger Island
adgang til afgiftsfri afsetning
af fisk og fiskevarer til det
udvidede fællesmarked, men

ønsker dog ikke fuldtud at
deltage i den fælles fiskeripo-
litik.

Fra Fællesskabets side har
man ved adskillige lejligheder
udtalt, at det er Fællesskabets
opfattelse, at der ikke som
følge af udvidelsen bør etable-
res nye toldskrænker i Europa.
Denne forudsætning er lagt til
grund for Kommissionens
drøftelser med de EFTA-land-
e, der ikke søger medlem-
skab.

Intet af de EFTA-lande,
herunder de nordiske, der sø-
ger andre ordninger med EC
end medlemskab, har hidtil
haft egentlige forhandlinger
med fællesmarkedet. Derimod
har de med EC-kommissionen
gennemgået de spørgsmål, som
kan tænkes at opstå i forbind-
else med de ordninger, der
kan blive tale om.

Den videre procedure vil
være, at kommissionen i be-
gyndelsen af juni vil fremlægge
en rapport med forslag om,
hvilke ordninger der bør til-
stræbes i forhold til de på-

gældende lande. Vi kan hver-
ken vide, hvad der vil indgå
i kommissionens forslag, eller
hvordan medlemslandene vil re-
agere på forslagene, men der
lægges dog ikke i fællesmark-
edet skul på, at det sandsyn-
lige udspil vil blive et handels-
arrangement, som indebærer
toldfri samhandel med industri-
varer. Et sådant arrangement
må nødvendigvis suppleres med
en række bestemmelser, som
skal sigte på at forhindre
konkurrencefordrejning, lige-
som der må gennemføres sær-
lige oprindelsesregler, hvis de
pågældende lande ikke bliver
medlemmer af toldunionen.
Multigvis vil der i enkelte sek-
torer, som f.eks. papirsekto-
ren, kunne blive tale om særlige af-
taler, der bl.a. skal sikre rime-
lige priser i disse sektorer til
gængsel for toldfriheden.

Kun Sverige har udtrykt inte-
resse for at deltage i en told-
union, medens f. eks. Finland
siger på et arrangement, der
mere minder om EFTA's fri-
handelsområde. Fra et dansk